

KONTRATË KONCESIONI

**PËR MENAXHIMIN DHE ZHVILLIMIN TEKNOLOGJIK TE
PRODHIMIT TË FIDANËVE PYJOR/ARRORË NË
FIDANISHTEN SHTETËRORE TË CËRRIKUT ELBASAN**

**MINISTRIA E MJEDISIT
DHE,
SHOQËRIA KONCESIONARE "ALMEX GREENWOOD" SHPK**

Tetor 2014



PËRMBAJTJA

Faqja

Dispozita të përgjithshme.

1. Përkufizime.....	6
2. Interpretime.....	8
3. Objekti i Koncesionit.....	8
4. Kërkime dhe studime	9

Dhënia dhe dorëzimi i koncesionit.

5. Dhënia e koncesionit	9
6. Periudha e koncesionit.....	10
7. Data Efektive e Kontratës	10
8. Mekanizmat e Rinovimit.....	10
9. Ekskluziviteti	11
10. Autorizime , leje dhe licenca	11
11. Dorëzimi i mjediseve të Koncesionit dhe lehtësirave	12
12. Procedura e dorëzimit	12

Masat Financiare

13. Shpërblimi i koncesionerit	12
14. Tarifa e Koncesionit	12
15. Modalitetet e pagesës.....	13
16. Financimi i koncesionit.....	13
17. Kontrolllet financiare	14

Të drejtat dhe detyrimet e palëve

18. Detyrime të Autoritetit Kontraktues.....	14
19. Plani I projektit.....	15
20. Programi i punimeve	15
21. Vonesat në zbatim	15
22. Zgjidhja e pasojave të vonesës	16
23. Vonesat në arritjen e Planit të Projektit për shkak të Autoritetit Kontraktor.....	16
24. Monitorimi dhe mbikëqyria	17
25. Punimet	18
26. Përmirësimi I Punimeve	18
27. Rishikimi i punimeve	19
28. Regjistra dhe raporte.....	19



29. Kontrolli i ndryshimit	19
30. Personeli	20
31. Të drejtat e koncesionerit	20
32. Detyrime të përgjithshme të koncesionerit	20
33. Detyrime të posaçme të koncesionerit	21
34. Forca Madhore.....	22
35. Pasojat e Ngjarjeve të Forcës Madhore.....	22
36. Dëmshpërblimi.....	23
37. Konfidencialiteti	23
38. Kufizimet në përgjegjësi	24
39. Sigurimi	24
40. Garancitë e Autoritet Kontraktor.....	24
41. Garancitë e Koncesionarit	25
42. Sigurim I kontratës	25
43. Formula e Sigurimit të kontratës	25
44. Nën – kontraktimi	26
45. Transferimi I Kontratës	26
Përfundimi i kontratës	
46. Mbarimi i kontratës	26
47. Zgjidhja e Kontratës nga Autoritet Kontraktor	27
48. Zgjidhja e Kontratës nga Koncesioneri	27
49. Zgjidhja e Kontratës nga të dyja palët	27
50. Njoftimi i përfundimit	28
51. Procedura e zgjidhjes së mosmarrëveshjes	28
52. Zgjidhja e mosmarreveshjeve.....	28
53. Procesi i shkallëzimit	28
54. Procedura e shkallëzimit.....	29
55. Pasoja e përfundimit	30
Dispozitat përfundimtare.	
56. Marrveshja e palëve.....	30
57. Ndarja	30
58. Sigurime të mëtejshme	31
59. Kontrata si një e tërë	31
60. Të drejtat e palëve të treta	31

Kontratë Konçesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë, arrorë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



61. Njoftimet	31
62. Rregullimi	32
63. Sanksionet.....	32
64. Ligji rregullues dhe juridiksioni	33
65. Kopjet e hartuara	33
66. Hyrja në fuqi	33

ANEKSET

Aneksi 1, Plani i Projektit	34
-----------------------------------	----



KJO KONTRATË, lidhet sot më datë ____ tetor 2014

NDËRMJET:

Ministria e Mjedisit të Republikës së Shqipërisë (në vazhdim referuar si “**Autoriteti Kontraktor**”, përfaqësuar nga Z. Lefer KOKA., Ministër, Titullari i Autoritetit Kontraktor.



Shoqërisë Koncesionare "ALMEX GREENWOOD" SHPK, e regjistruar si person juridik pranë Qendrës Kombëtare të Regjistrimit më datë 24 shtator 2014, me seli në adresën Cërrik, Elbasan, me numër unik identifikimi (NIPT) L 43324202 R, përfaqësuar nga Administratori Znj. Aurela Sopotit.

Shoqëria Koncesionare është krijuar në përputhje me ligjin nr. 125/2013 “Për koncesionet dhe partneritetin publik privat”, si ‘**subjekt për qëllime të veçanta**’ nga Ortaku i Vetëm dhe njëkohësisht fituesi i procedurës përkatëse konkurruese, shoqëria “AL-MEXWOOD” SHPK.

Qëllimi i krijimit të këtij SPV, është realizimi i kontratës koncesionare me objekt “**Menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjor/arrorë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan.**”

KUSHTE PARAPRAKE:

- Në zbatim të ligjit nr. 125/2013 “Për koncesionet dhe partneritetin publik privat”, Ministria e Mjedisit, si Autoritet Kontraktor, zhvilloi më datë 01.09.2014, procedurën përkatëse për dhënien me koncesion të menaxhimit dhe zhvillimit teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë/arrorë në fidanishten shtetërore Cërrik, Elbasan.
- Procedura e sipërcituar filloi si rezultat i propozimit të pakërkuar të subjektit “Al-Mexwood” sh.p.k. për marrjen në koncesion dhe partneritet publik privat të fidanishtes së Cërrikut me qëllim menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjor/arrorë për një periudhë 35 vjeçare.
- Autoriteti Kontraktor shpalli, Dokumentet Standarde të Procedurës Përzgjedhëse Konkurruese për Dhënien me koncesion të “Menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjor/arrorë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan”
- Shoqëria “Al-Mexwood” sh.p.k paraqiti më datë 01.09.2014, një propozim në përgjigje të procedurës konkurruese në lidhje me “Dhënien me koncesion për Menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të fidanëve pyjor/arrorë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan”, propozim i cili u pranua nga Autoriteti Kontraktor.



- *“AL-Mexwood” sh.p.k. u përzgjedh si fitues në fund të procesit të vlerësimit si pasojë e përmbushjes së kërkesave të specifikuara në DSPK në përputhje me përcaktimet e bëra nga Autoriteti Kontraktor;*
 - *Me shkresën nr. 9182/3 Prot. datë 11.09.2014, Autoriteti Kontraktor i ka dërguar Koncesionarit, shoqërisë “AL-Mexwood” SHPK, ‘Njoftimin e Fituesit’*
- Si përfundim, Autoritet Kontraktor dhe Shoqëria Koncesionare (SPV e krijuar nga Koncesionari, AL-Mexwood” SHPK) përfshihen në këtë kontratë me qëllim për të vënë në zbatim koncesionin në përputhje me afatet dhe dispozitat e përcaktuara më poshtë.*

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1

Përkufizime

- 1.1 ‘Kontrata e Koncesionit’ nënkupton këtë marrëveshje të nënshkruar midis Koncesionarit dhe Autoritetit Kontraktor, duke pranuar kështu kushtet, të drejtat, detyrimet si dhe anekset që do të bashkëlidhen me të si pjesë përbërëse dhe e pandarë e kësaj kontrate.
- 1.2 ‘Koncesionari’ ose ‘Shoqëria koncesionare’ nënkupton shoqërinë: **“ALMEX GREENWOOD” SHPK**, shoqëri me përgjegjësi të kufizuar, e regjistruar si person juridik pranë Qendrës Kombëtare të Regjistrimit me numër unik identifikimi (NIPT): L43324202R,
- 1.3 ‘Personel i koncesionarit’ nënkupton të gjithë punonjësit, agjentët, këshilltarët dhe kontraktorët e Koncesionarit dhe /ose të çdonjërit nga nën-kontraktorët.
- 1.4 ‘Autoritet Kontraktor’ nënkupton Ministrinë e Mjedisit të Republikës së Shqipërisë.
- 1.5 ‘Data Efektive’ nënkupton 180 ditë nga data e nënshkrimit të Kontratës nga palët, kohë e cila do të nevojitet Koncesionarit për t’u pajisur me lejet/licensat e zhvillimit të aktivitetit objekt i Kontratës referuar legjislacionit në fuqi.
- 1.6 ‘Dokumentimi’ nënkupton përshkrimet e *Punimeve* dhe *Niveleve të Punimeve*, përcaktime të hollësishme teknike, manual përdorimi, manual operimi, përkufizime dhe procedura të proceseve, dhe cdo document tjetër I tillë sic:
 - a) është kërkuar të paraqitet nga Koncesionari për Autoritetin Kontraktor bazuar në këtë Kontratë;
 - b) është kërkuar nga Koncesionari me qëllim që të sigurojë punimet;
 - c) ka qënë ose do të krijohet me qëllim sigurimin e punimet.



- 1.7 'Informacioni Konfidencial' nënkupton çfarëdo informacioni, sido që të përcohet, që ka lidhje me çështje biznesi, pune, zhvillime, sekrete tregtare, njohuri, personelin dhe furnitorë të secilës Palë, si dhe cdo informacion tjetër që është bërë e qartë që është konfidencial (pavarësisht nëse atij i është vendosur shenja "konfidencial") ose që do të konsiderohej pa dyshim si konfidencial.
- 1.8 'Praktikat e Industrisë së Mirë' nënkupton ushtrimin deri në atë shkallë aftësish, kujdesi, përkujdesje, efektiviteti dhe kornizat kohore sikurse do të pritët nga një shoqëri drejtuese brenda industrisë përkatëse ose sektorit të biznesit.
- 1.9 'Faza Operacionale' nënkupton faza në të cilën Koncesionari do të dorëzoj *Punimet Operacionale*, e indentifikuar si e tillë në Planin e Projektit.
- 1.10 'Sigurimi I Kontratës' nënkupton garancinë që duhet të jepet nga Koncesionari në përputhje me nenin 45 të kësaj Kontrate.
- 1.11 'Kontrolli' nënkupton drejtimin e drejtëpërdrejtë ose të tërthortë të marrëdhënieve të dikujt tjetër me anë pronësie, kontrate ose cdo mënyre tjetër.
- 1.12 'Procedurën e Kontrollit të Ndryshimit' nënkupton procedurën për të ndryshuar këtë Kontratë, në kushtet e negociueshme të saj referuar legjislacionit në fuqi.
- 1.13 'Ngjarja' është cdo shkak që prek përmbushjen nga ana e njërës Palë të detyrimeve të saj që rrjedhin nga aktet, ngjarjet, përjashtimet, ndodhitë apo mosndodhitë përtej kontrollit të arsyeshëm të saj, duke përfshirë pa kufizim aktet e pashpjegueshme, trazirat, luftën apo konfliktet e armatorura, aktet e terrorizmit, zjarret, përmytjet, stuhitë ose tërmetet apo fatkeqësitë, si dhe duke përfshirë cdo avari dhe aksident me natyrë industriale në lidhje me Koncesionarin, Personelin e Koncesionarit apo çfarëdo personeli tjetër në zinxhirin e furnizimit të Koncesionarit apo Nën-kontraktorit.
- 1.14 'Pazotësia' nënkupton cdo shkelje të detyrimeve të Palës përkatëse ose cdo pazotësi tjetër, akt, mungesë, neglizhencë ose qëndrim të Palës përkatëse, punonjësve të saj, nëpunësve, agentëve, ose nën-kontraktorëve në lidhje me subjektin e kësaj Kontrate dhe përsa i përket përgjegjësisë të secilës nga këto Palë në lidhje me tjetrën.
- 1.15 'Ligji I zbatueshëm' nënkupton cdo ligj të brendshëm apo legjislacion dytësorë (dekrete, vendime, urdhra apo udhëzime në nivel qëndror apo vendor, të zbatueshëm në fuqi gjatë periudhës së Koncesionit. Ligji i zbatueshëm përfshin, por pa u kufizuar në to, këto akte : -
- *Ligjin Nr.152/2013 "Mbi koncesionet dhe partneritetin publik privat" të ndryshuar;*
 - *Ligjin Nr.10431, datë 9.06.2011, "Për Mbrojtjen e mjedisit" - i ndryshuar.*
 - *Ligjin Nr.9385, datë 04.05.2005, "Për pyjet dhe shërbimin pyjor" - i ndryshuar.*



Vendimin e Këshillit të Ministrave Nr.575, datë 10.07.2013 , “Mbi miratimin e rregullave
për vlerësimin dhe dhënjën me koncesion/partnertitet publik/privat”

1.16 ‘Aneks’ nënkupton një shtojcë ndaj kësaj Kontrate Koncesioni që formon një pjesë integrale të saj.

Neni 2

Interpretime

Në këtë Kontratë, përveçse kur përmbajtja parashikon ndryshe :

- 2.1 Njejesi përfshin shumësin dhe anasjelltas. Referimi tek njëra gjini përfshin edhe gjininë tjetër.
- 2.2 Referimi tek një akt ligjor, dispozitë staturore apo instrument statutor përfshin referim tek ai akt ligjor, dispozitë staturore apo instrument statutor sic është ndryshuar, shtuar apo rimiruar kohë pas kohe si dhe tek cdo rregullore e nxjerrë në bazë e për zbatim të tij. Pasoja e cfarëdo ndryshimi, shtese apo rimiratimi të tillë mbi këtë Kontratë do të zgjidhet në përputhje me këtë Kontratë.
- 2.3 Një referim tek secili organ është nëse ai organ:
 - a) zëvendësohet nga një organizëm tjetër, vlerësohet se I referohet asaj organizate dhe
 - b) pushon së ekzistuari, vlerësohet se I referon organizatës që më afër ose në shkallën më të madhe shërben për të njejtat qëllime ose objekte sikurse ai organ.
- 2.4 Titujt dhe renditja numerike e përdorur për nenet, paragrafet, nënparagrafet, Aneksat dhe tabela e përmbajtjes janë vetëm për lehtësi referimi dhe nuk do të ndikojnë në interpretimin e kësaj Kontrate.

Neni 3

Objekti I koncesionit

- 3.1 Me anën e kësaj Kontrate Autoritet Kontraktor i autorizuar nga Ligji “Për koncesionet dhe partneritetin publik/privat”, jep me Koncesion menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjor/arrorë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan dhe përcakton tërësinë e të drejtave e detyrimeve të Autoritetit Kontraktor dhe Koncesionerit, si dhe përcakton tërësinë e shërbimeve, detyrimeve që lidhen me ekzekutimin, mbikqyrjen dhe administrimin e Kontrates së Koncesionit.
Forma e Kontrates së Koncesionit është **“ndërtim - shfrytëzim dhe transferim në pronësi”** të shtetit (**Built-Operate-Transfer / BOT**).
- 3.2 Kontrata e Koncesionit përbëhet nga kjo Kontratë dhe Aneksat e saj. Janë pjesë përbërëse e kësaj Kontrate, Dokumentet Standarte të Procedurës Konkurruese dhe oferta e

Koncesionarit. Në rast mospërputhje midis dokumenteve të ndryshme të kësaj Kontrate, mospërputhjet do të zgjidhen sipas kësaj rradhe prioriteti:

- a. Dokumentat standarte të procedurës koncesionare
 - b. Oferta e koncesionarit, se bashku me Biznes Planin e paraqitur dhe pranuar;
 - e. Kjo Kontratë dhe Anekset e saj
- 3.3 Vëndndodhja e objektit të kontratës është në Fidanishten Shtetërore të Cërrikut, Elbasan.



Neni 4

Kërkime dhe Studime

- 4.1 Koncesionari pranon që ka bërë dhe do të bëjë kërkimet dhe studimet e tij për zbatimin dhe përmbushjen e detyrimeve të tij bazuar në këtë Kontratë, duke përfshirë kërkimin e këtij informacioni nga Autoritet Kontraktor, informacioni i cili sipas Koncesionarit kërkohet për një qëllim të tillë.
- 4.2 Koncesionari pranon se është në dijeni të plotë përsa i përket përmbajtjes dhe kërkesave të Autoritet Kontraktor.
- 4.3 Koncesionari ka të gjithë informacionin, të drejtat, pajisjet, sistemet dhe personelin e nevojshëm dhe të kualifikuar me qëllim që t'i japë mundësi atij të zbatojë detyrimet që rrjedhin nga kjo Kontratë, duke përfshirë mundësinë për të përmbushur dhe realizuar Projektin Koncesionar.
- 4.4 Autoritet Kontraktor garanton se të gjitha të dhënat e tij, të vëna në dispozicion për miratimin e rregullave për vlerësimin dhe dhënien me koncesion partneritet publik/ privat, Koncesionarit, duke përfshirë edhe Dokumentat Standarte të Procedurës Konkuroese janë të sakta, të vërteta dhe pa gabime.

DHËNIA DHE DORËZIMI I KONCESIONIT

Neni 5

Dhënia e koncesionit

- 5.1 Konform kushteve dhe afateve të parashikuar në këtë Kontratë dhe në Anekset bashkëlidhur, Autoriteti Kontraktor jep dhe autorizon Koncesionarin të zbatojë projektin në lidhje me menaxhimin dhe prodhimin teknologjik të fidanëve pyjorë/ arrorë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan, nëpërmjet financimit, mbjelljes, shërbimeve të



fidanëve dhe mirëmbajtjes së fidanishtes, krijimit dhe administrimit të blloqeve të drurëve pyjorë dhe frutorë që do të krijohen në funksion të qëllimit të këtij koncesioni, tregëtimit të frutave dhe nënprodukteve të tjera që do të sigurohen prej tyre si dhe transferimin e tij në përfundim të kontratës nga Koncesionari tek Autoriteti Kontraktor.

5.2 Në vijim, për përmbushjen e qëllimit të kësaj Kontrate, Koncesionari do të sigurojë përgatitjen teknike të stafit, mbjelljen e fidanëve, , krijimin dhe mirëmbajtjen e blloqeve me drurë pyjorë dhe frutorë dhe mirëadministrimin e frutave dhe nënprodukteve të tjera që sigurohen prej tyre, si edhe ruajtjen dhe mirëmbajtjen e objektit.

Neni 6

Periudha e Koncesionit

Koncesioni jepet për një periudhë prej 35 vjetësh nga hyrja në fuqi e saj dhe përfundon në ditën e përvjetorit të 35-të të saj. Megjithatë, në rastin e një zgjidhjeje përpara afatit 35 vjecarë, periudha e koncesionit do të nënkuptojë dhe do të kufizohet tek periudha që fillon nga nënshkrimi i saj dhe mbaron në Datën e Zgjidhjes.

Neni 7

Data Efektive e Kontratës

Data efektive e kësaj kontrate do të jetë 180 ditë nga data e nënshkrimit të Kontratës nga palët, kohë e cila do të nevojitet Koncesionarit për t'u pajisur me lejet/licensat e zhvillimit të aktivitetit objekt i Kontratës referuar legjislacionit në fuqi.

Neni 8

Mekanizmat e rinovimit

8.1 Palët bien dakort se Periudha e Koncesionit do të zgjatet për një periudhë të caktuar kohe e barabartë me vonesat e justifikuara kohore të shkaktuara nga Autoritet Kontraktor apo cdo Ent Shtetëror apo cdo i tretë me cilësi të njëjtë me te, në dhënjen e një license, leje apo autorizimi që kërkohet për përmbushjen e detyrimeve të Koncesionarit, që rrjedh apo ka lidhje me këtë Kontratë.

8.2 Palët bien dakort se Periudha e Koncesionit do të zgjatet për një periudhë të caktuar kohe e barabartë me vonesat e justifikuara kohore të shkaktuara nga Autoriteti Kontraktor, në përmbushje të detyrimeve të tij për dorëzimin e fidanishtes shtetërore të Cërrikut, Elbasan.



- 8.3 Palët bien dakort se Periudha e Koncesionit do të zgjatet në rastin e një Ngjarje të Forcës Madhore dhe për një periudhë të njëjtë me kohëzgjatjen e Forces Madhore dhe të ciklit biologjik për zevëndësimin e bimëve të dëmtuara për shkak të Forcës Madhore.
- 8.4 Në kuptim të këtij neni, afati mund të zgjatet sipas neneve 31, 32 dhe 33 të ligjit 125/2013, por gjithnjë këto marrëveshje do të bëhen me shkrim.

Neni 9

Ekskluziviteti

9.1 Të Drejtat e Koncesionit do të jenë ekskluzive dhe Koncesionari do të ketë të drejtën e vetme dhe ekskluzive të ushtrijë Të Drejtat e Koncesionit të dhëna sipas kësaj Kontrate, në lidhje me menaxhimin dhe prodhimin teknologjik të fidanëve pyjorë/ arrorë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan.

9.2 Autoritet Kontraktor, nuk do të lidhë dhe/ose deklarojë të lidhë çfarë do lloj kontrate apo marrveshje me palë të treta të cilat mund të japin ose të deklarojnë të japin të drejtat e identifikuar në nenet 3-5 të parashikuara në këtë kontratë, një pale të tretë.

Neni 10

Autorizime, Leje dhe Licenca

10.1 Autoritet Kontraktor do të bëjë përpjekje për të siguruar që, cdo Ent Shtetëror nën Autoritetin e drejtëpërdrejtë të tij, ose jo, që i nënshtrohet marrjes së një njoftimi me shkrim nga Koncesionari, do t'i lëshojë Koncesionarit autorizimet, licencat dhe lejet në lidhje me zbatimin e Koncesionit duke nënkuptuar që Koncesionari i ka përmbushur kërkesat për aplikimin e licencave, autorizimeve dhe lejeve të tilla.

10.2 Autoritet Kontraktor do të bëjë përpjekjet e tij më të mira për të siguruar që autorizimet, lejet dhe licencat t'i lëshohen Koncesionarit në përputhje me këtë Kontratë dhe ligjin e aplikuar, pa vonesa të paarsyeshme, sipas një kërkesë të nevojshme të paraqitur nga Koncesionari.

10.3 Autoritet Kontraktor do të bëjë përpjekjet e duhura për të siguruar që të gjitha Entet Shtetërore që ushtrijnë Autoritetin e tyre respektiv në lidhje me Koncesionarin do të bashkëpunojnë pa vonesa të paarsyeshme, me Koncesionarin në lidhje me zbatimin e Koncesionit.

10.4 Koncesionari do të marrë dhe ruaj gjatë gjithë kohëzgjatjes së kësaj Kontrate të gjitha miratimet, licencat dhe lejet që mund të kërkohen dhe që janë të nevojshme për të mundësuar përmbushjen e objektit Koncesionar.



Neni 11

Dorëzimi i Mjediseve të Koncesionit dhe Lehtësirave

11.1 Me mbarimin e Periudhës së Koncesionit, Koncesionari do të dorëzojë tek Autoriteti Kontraktor përdorimin e qetë dhe pa asnjë lloj detyrimi, barre apo hipoteke të të gjitha asetëve të realizuara gjatë kësaj periudhe dhe që sipas kushteve të kësaj kontrate duhet të transferohen në pronësi të shtetit.

11.2 Koncesioneri do të dorëzojë tek Autoriteti Kontraktor objektin në gjendje të plotë funksionale, sic është parashikuar me marrveshjen e ndërshjelltë të palëve.

Neni 12

Procedura e Dorëzimit

12.1 Palët bien dakort që në vijim të mbarimit të datës së Periudhës së Koncesionit, cdo e drejtë apo titull i dhënë ndaj Koncesionarit në lidhje me fidanishten shtetërore të Cërrikut do të përfundojë dhe Koncesionari do ti dorëzoj Autoritet Kontraktor objektin e kocesionin dhe të gjitha dokumentet dhe të dhënat në posedim të tij në lidhje me të gjitha çështjet që kanë të bëjnë me operimin e Koncesionit nga Koncesionari pa pagesa, detyrime apo tarifa të mëtejshme.

12.2 Autoritet Kontraktor, bie dakort dhe merr përsipër që brenda 90 ditëve kalendarike nga transferimi i objektit të koncesionit dhe dorëzimit të dokumenteve përkatëse sic është parashikuar në paragrafin më sipër, ai do të lëshojë Certifikatën e Dorëzimit në përputhje me legjislacionin në fuqi.

MASAT FINANCIARE

Neni 13

Shpërblimi i Koncesionarit

Shpërblimi i koncesionarit do të përbëhet nga pagesat e përfituara nga tregëtimi i fidanëve pyjor, arrorë dhe të tjerë, i fryteve dhe nënprodukteve të tyre, të prodhuara në fidanishten shtetërore të Cërrikut, sipas standarteve dhe kërkesave të tregut.

Neni 14

Tarifa e koncesionit

Mbështetur në Dokumentat Standarte te Koncesionit dhe në ofertën e ofertuar nga Koncesionari, Koncesionari do të paguaj një tarifë (Tarifa e Koncesionit) në vlerën 2 % të të ardhurave vjetore,

Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë, arorë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



në favor të Autoritet Kontraktor për të drejtat dhe privilegjet e dhëna në këtë Kontratë, bazuar në Bilancin Vjetor miratuar nga eksperti kontabel i Shoqërisë Koncesionare për cdo Vit Financiar. Kjo tarifë nuk do të jetë objekt ndryshimesh deri në përfundim të kohëzgjatjes së kontratës së koncesionit. Detyrimi i Koncesionarit për pagesën e kësaj Tarife, fillon nga data e realizimit të të ardhurave nga ky Projekt.

Neni 15

Modalitetet e pagesës

Tarifa e koncesionit do të paguhet brenda muajit prill të cdo viti, në përfundim të cdo viti të plotë shitjesh, bazuar në bilancin 1-vjekar të deklaruar sipas legjislacionit fiskal në fuqi nga Koncesionari. Palët bien dakord se në përfundim të cdo Viti Financiar do të rakordojnë shifrat financiare për të shmangur cdo pagesë të shtuar apo të munguar të kësaj Tarife.

Neni 16

Financimi i Koncesionit

16.1 Koncesioneri do të bëjë rregullime për një financim të përshtatshëm për qëllime të financimit (qoftë përmes financimit me kredi qoftë përmes pjesëmarrjes së përbashkët) të Koncesionit dhe përmbushjes së detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate dhe nuk do të kërkohet asnjë autorizim apo miratim i posacëm nga Autoritet Kontraktor.

16.2 Në përmbushje të detyrimeve që rrjedhin nga kjo kontratë, Koncesioneri ka të drejtë të vendosi hipotekë, peng apo ndonjë barrë tjetër mbi fidanishten shtetërore të Cërrikut, si dhe të hyjë në cdo lloj marrveshje financimi me cdo Palë Financuese, me kusht që hipoteka, peng apo barra tjetër si dhe marrëveshja përkatëse e financimit t'i shërbejë përmbushjes së detyrimeve të Koncesionarit në këtë Kontratë si dhe të mos shtrihet në kohë tej datës së dorëzimit.

16.3 Koncesionari ka të drejtë të lidhë kontrata sipërmarrjeje për zbatimin e punimeve të projektit dhe cdo lloj kontrate tjetër, me qëllim realizimin e objektit të koncesionit. Në të gjitha kontratat, Koncesionari është i detyruar të respektojë kushtet e kësaj Kontrate Koncesioni. Përgjegjës përpara Autoritetit Kontraktor për zbatimin e rregullt të këtyre kontratave mbetet gjithmonë Koncesionari. Autoriteti Kontraktor nuk merr përsipër asnjë detyrim kundrejt sipërmarrësve, furnizuesve dhe të tretëve, në rast të mosmarrëveshjeve që mund të lindin ndërmjet këtyre të fundit dhe Koncesionarit.



Neni 17

Kontrollet

17.1 Autoriteti Kontraktor mund, jo më shumë se një herë në cdo Vit Kontrate lidhur me sa më poshtë, të kryejë kontrole për zbatimin e planit të biznesit të miratuar për të rishikuar cdo dokument teknik të mbajtur nga Koncesioneri lidhur me sigurimin e punimeve;

17.2 Autoriteti Kontraktor do të bëjë përpjekjet e tij të arsyeshme për të siguruar që kryerja e secilit kontroll teknik nuk e ndërpret në mënyrë të pa-arsyeshme Koncesionin ose të shkaktojë vonesa në sigurimin e punimeve;

17.3 Kushtëzuar nga detyrimet e Autoritetit Kontraktor mbi konfidencialitetin, Koncesionari do ti sigurojë Autoritetit Kontraktor (dhe/ose përfaqësuesve të tij) të gjithë bashkëpunimin e arsyeshëm dhe ndihmën lidhur me cdo kontroll teknik, duke prfshirë:

- Të gjithë informacionin e kërkuar nga Autoritetit Kontraktor brenda qëllimit të lejuar të kontrollit teknik
- Mundësi hyrje në cdo Zonë të kontrolluar nga Koncesionari
- Mundësi hyrje në ambientet e zbatimit të Projektit

17.4 Për qëllimet e kontrollit, Autoriteti Kontraktor duhet të njoftojë paraprakisht Koncesionarin të paktën 30 dite kalendarike, në lidhje me objektin e kontrollit.

17.5 Shpenzimet e kryera për qëllime të kontrollit do të përballohen nga Autoriteti Kontraktor.

TË DREJTAT DHE DETYRIMET E PALËVE

Neni 18

Detyrimet e Autoritet Kontraktor

18.1 Autoriteti Kontraktor merr përsipër të siguroj vazhdimësinë e kontratës pavarësisht ndryshimeve të objektivave strategjikë kombëtar dhe të sektorit.

18.2 Autoriteti Kontraktor, përveç detyrimeve të parashikuara ne nenin 10, merr përsipër të ndihmojë Koncesionarin në marrdhënie dhe në lidhjen e kontratave me institucionet publike dhe kontraktorë privatë që realizojnë vepra me inters publik, për qëllime të realizimit të objektit të kësaj kontrate.

18.3 Autoriteti Kontraktor merr përsipër të garantoj Koncesionarin që ekzekutimi i veprave të tjera të ngjashme në zonën përreth vendit ku ushtron aktivitetin e tij Koncesionari, nuk do të ndikojë në mënyrë të drejtëpërdrejtë ose të tërthortë në mbarëvajtjen e projektit të Koncesionit. Për

Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë, arrorë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



këtë qëllim, Autoriteti Kontraktor duhet të marrë të gjitha masat e nevojshme për shmangien e efekteve negative që vijnë si rezultat i këtyre ndërhyrjeve dhe që çënojnë rentabilitetin, përshtatshmërinë financiare dhe vlerën në para

18.4 Në qoftë se Autoriteti Kontraktor me veprime ose mosveprime nuk përmbush detyrimet e mësipërme dhe si rezultat i kësaj mospërmbushje Koncesionari pëson dëme në mbarëvajtjen e zbatimit të Projektit, atëherë ky i fundit ka të drejtë të kërkoj shperblimin e dëmit.

Neni 19

Plani i Projektit

Koncesionari do të sigurojë punimet në përputhje me 'Planin e Projektit', të parashikuar në Aneksin 1, bashkëlidhur kësaj Kontrate.

Neni 20

Programimi i punimeve për mbjelljen e fidanëve

20.1 Koncesionari merr përsipër të fillojë punimet për zbatimin e projektit në sezonin më të afërt të mundshëm nga Data e Efektive të Kontratës.

20.2 Koncesionari merr përsipër se nxjerrja në treg e produkteve/fidanëve, do të bëhet brenda një afati kohor prej 24 muaj, sipas Aneksit 1, afat ky qe fillon nga afati i percaktuar ne piken 1 mesiperm.

Neni 21

Vonesat në zbatim

21.1 Nëse, në cdo kohë, Koncesionari është në gjendje të parashikojë se ai nuk do të arrijë ose ka pak të ngjarë që të arrij cilindo nga afatet e parashikuara në Aneksin 1 'Plani i Projektit', ai do të njoftojë menjëherë Autoritetin Kontraktor mbi faktin e Vonesës duke bërë një përmbledhje të shpjegimeve përkatëse.

21.2 Koncesioneri, sa më shpejt të jetë e mundur dhe në cdo rast jo më vonë sesa 30 ditë kalendarike pas njoftimit fillestar sipas paragrafit të mësipërm, do t'i japë Autoritetit Kontraktor hollësi të plota me shkrim për :

- a) arsyet e vonesës;
- b) pasojat e vonesës;

Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë, arorë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



c) nëse Koncesioari pretendon se vonesa vjen për shkak të Autoritetit Kontraktor duhet të paraqesë edhe arsyen e këtij pretendimi.

21.3 Nëse vonesa i detyrohet një veprimi/mosveprimi të Autoritetit Kontraktor, Koncesioneri do të vërë në përdorim të gjitha burimet shtesë dhe do të marrë të gjitha hapat e arsyeshme për të shmangur apo zvogëluar pasojat e vonesës. Këto veprime do të kryen aq sa është e mundur dhe e përballueshme financiarisht, me kusht që çfarëdo kostosh të tilla shtesë të pësuar nga Koncesioneri për shkak të Pazotësisë të Autoritetit Kontraktor të jenë miratuar paraprakisht me shkrim nga Autoriteti Kontraktor. Koncesioneri është i detyruar të respektojë këtë procedurë, me përjashtim të një situatë emergjente kur ai për të shmangur efektet negative të vonesës nuk ka kohë të mjaftueshme për të marrë miratimin e Autoritetit Kontraktor.

Neni 22

Zgjidhja e pasojave të vonesës

22.1 Cfarëdo konflikti në lidhje me apo si rrjedhë e vonesave do të zgjidhet përmes procedurës për Zgjidhjen e Mosmarrveshjeve të parashikuar në nenin 55 të kësaj Kontrate. Gjatë kohës së konfliktit të dyja palët do të vazhdojnë të bashkëpunojnë për të zgjidhur shkaqet apo për të zvogëluar pasojat.

22.2 Në rast se është e mundur, Koncesionari do të paraqesë një projekt të Platit të Korrigjimit, në rast se nuk është në gjendje të arrijë afatet e parashikuara sipas Aneksit 1, Projekt Planit Korrigjimit do të identifikojë çështjet që rrjedhin nga vonesa dhe hapat që Koncesionari propozon që të ndërmerren për të arritur afatet në përputhje me këtë Kontratë.

22.3 Projekt Planit i Korrigjimit do t'i paraqitet Autoritetit Kontraktor për miratim sa më shpejt që të jetë e mundur dhe në cdo rast jo më vonë se 30 ditë kalendarike, Autoriteti Kontraktor mund të refuzoj në mënyrë të paarsyeshme, miratimin e tij për një Projekt Plan Korrigjimi.

22.4 Koncesionari do të veprojë në përputhje me Planin e tij të Korrigjimit në vijim të miratimit të tij nga Autoriteti Kontraktor.

Neni 23

Vonesat në arritjen e Planit të Projektit për shkak të Autoritet Kontraktor Kontraktori Kontraktort

23.1 Nëse Koncesionari nuk i ka arritur afatet e parashikuara nga palët në 'Planin e Projektit' si rezultat i një Shkakut të Autoritetit Kontraktor, atëherë pasi Koncesionari të ketë njoftuar

Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë, arrorë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



paraprakisht me shkrim Autoritetin Kontraktor mbi shkakun e vonesës, ai do të përfitojë nga të drejtat dhe lehtësirat e parashikuara në këtë nen si :

- Sipas paragrafit të mëposhtëm do ti lejohet një shtrirje e afatit e barabartë me Vonesën e shkaktuar për shkak të Autoritetit Kontraktor;
- Mosarritja për të respektuar afatet e parashikuara në 'Planit të Projektit', Aneksi 1 , nuk do të quhet shkelje në këtë Kontratë;
- Nuk do të ketë përgjegjësi për pagimin e penaliteteve, në lidhje me mosarritjen e afateve në masën që Vonesa vjen drejtëpërdrejtë nga Shkaku i Autoritetit Kontraktor;

23.2 Në një rast të tillë Autoriteti Kontraktor duhet të:

- marrë në konsideratë kohëzgjatjen e vonesës, natyrën e pazotësisë së Autoritetit Kontraktor dhe pasojën e vonesës si edhe të pazotësisë të Autoritetit mbi aftësinë e Koncesionarit për të vepruar në përputhje me Planin e Projektit;
- këshillohet me Përfaqësuesin e Koncesionarit në përcaktimin e pasojës së vonesës dhe në atë se si të pakësohen pasoja të tilla atje ku kjo mund të praktikohet në mënyrë të arsyeshme;
- caktoj një Datë të Rishikuar të Afateve; dhe
- (nëse është e përshtatshme) , të bëjë cdo rishikim vijues ndaj afateve vijuese në Planin e Projektit

23.3 Autoriteti Kontraktor nuk do të vonohet paarsyeshmërisht kur të marrë në shqyrtim dhe kur të përcaktojë pasojën e një vonese sipas këtij neni ose në rënien dakord për një Ndryshim sipas Proedurës së Ndryshimit të Kontratës. Në të gjitha rastet ky afat nuk mund të kalojë periudhën kohore prej 15 ditësh kalendarike.

Neni 24

Monitorimi dhe Mbikqyrja

24.1 Autoriteti Kontraktor, ka të drejtë që në periudha kohore prej 12 muajsh, gjatë periudhës së koncesionit, nëpërmjet të autorizuarve të tij, të monitorojë objektin e koncesionit për të verifikuar zbatimin e detyrimeve që rrjedhin nga kontrata në të gjitha fazat e zbatimit të saj. Megjithatë, Autoriteti Kontraktor mund të ushtrojë këtë monitoim në cdo kohë në rast se ka informacione të arsyeshme dhe të besueshme në lidhje me mosekzekutimin e detyrimeve të kësaj Kontrate.

24.2 Në rast të shkeljeve të Kontratës, të konstatuara gjatë mbikqyrjes së përgjithshme, Koncesionari do të njoftohet me shkrim për masat që do të merren dhe detyrat që do t'i lihen, si dhe mënyrën dhe afatet e zbatimit të tyre.



Neni 25

Punimet

25.1 Koncesionari do të sigurojë që projekti të jetë në përputhje me të gjitha aspektet e Kërkesave të Autoritetit Kontraktor, këtë Kontratë, Anekset e parashikuara në këtë kontratë.

25.2 Koncesioneri do të zbatoj projektin dhe do të ofrojë shërbimet e tij në përputhje me :

- Politikën e Sigurisë
- Planet e Cilësisë
- Nivelin e aftësive profesionale, kujdesit, planifikimit, mbikqyrjes, kontrollit dhe gjykimit të cilat mund të priten nga një shoqëri profesioniste me përvojë në dhënien e shërbimeve të tipit dhe kompleksitetit të kërkuar nga Autoritetit Kontraktor sipas kësaj Kontrate.

Neni 26

Çdo konflikt që lind si rezultat i pazotësisë së Autoritetit Kontraktor për sigurimin e punimeve në pajtim me Nivelet e punimeve dhe /ose këtë Kontratë do të zgjidhet përmes Procedurës së Zgjidhjeve të Konflikteve. Në pritje të zgjidhjeve të konflikteve të dyja palët do të vazhdojnë të zgjidhin çështjet dhe të zbusin efektet e këtij dështimi.

Neni 27

Përmirësimi i punimeve

Koncesionari ka të drejtë që gjatë gjithë kohës të identifikojë përmirësime të reja ose potenciale të punimeve në pajtim me këtë Nen. Në këtë kuadër Koncesionari, ka të drejtë të identifikojë dhe raportojë pranë Autoritetit Kontraktor, për:

- Nevojën e teknologjive përkatëse të reja dhe të zhvilluara, të cilat mund të përmirësojnë sistemin dhe/ose punimet, dhe këto teknologji të zhvilluara potencialisht të mundshme për Koncesionarin dhe Autoritetit Kontraktor, të cilat Palët duan të adoptojnë; dhe /ose
- Përmirësime të reja ose të mundshme të shërbimeve duke përfshirë cilësinë, përgjegjshmërinë, procedurat, si mekanizmat e performancës dhe shërbimet mbështetëse të klientit në lidhje me Shërbimet.

Neni 28

28.1 Koncesionari do të sigurojë që informacioni që do ti jepet Autoritetit Kontraktor të jetë i mjaftueshëm për Autoritetit Kontraktor që të përcaktojë nëse ndonjë përmirësim duhet të zbatohet. Koncesioneri do të jap cdo informacion të mëtijshëm që Autoriteti Kontraktor kërkon.



Neni 32

Personeli

32.1 Koncesionari do të sigurojë që ai ka personel të mjaftueshëm në mënyrë që të plotësojë kërkesat e përcaktuara në këtë Kontratë.

32.2 Koncesionari do të bëjë përpjekjet e tij më të mira për të siguruar vazhdimësinë e personelit dhe për të siguruar që shkalla e ndërrimit të personelit kryesor të përfshirë në sigurimin ose menaxhimin e shërbimeve ndaj fidanishtes është së paku po aq e mirë sa edhe standartet e industrisë për një Koncesionar që është duke operuar me Praktikën e Mirë Bujqësore për shërbime, zona dhe rrethana të njejta.

32.3 Koncesioneri pranon që personeli kryesor është i rëndësishëm dhe themelor për ofrimin e sigurimeve të duhura ndaj Autoriteti Kontraktor. Koncesioneri do të sigurojë që cdo zëvendësim do të jetë i kualifikuar dhe me përvojën e përshtatshme dhe tërësisht kompetent për të zbatuar detyrat e caktuara të Personelit Kyc të cilin ai ose ajo e ka zëvendësuar.

Neni 33

Të drejtat e Koncesionerit

Përvec të drejtave që lindin nga dhënia e Koncesionit, Koncesionari gëzon të drejtat e mëposhtme:

- Të ushtrojë të gjitha të drejtat në lidhje me përdorimin ekskluziv të fidanishtes shtetërore të Cërrikut dhe zotërimin e lirë të zonës ku do të zbatohet projekti.
- Të punësojë apo angazhojë punonjës, përfshirë personelin kryesor, me qëllim zbatimin e Koncesionit si dhe të hartojë politikën e vetë të punësimit në përputhje me ligjet në fuqi dhe këtë Kontratë.
- Të kryejë veprime të tjera që i konsideron të nevojshme për të përmbushur detyrimet dhe të ushtrojë të drejtat e tij sipas kësaj Kontrate.

Neni 34

Detyrime të përgjithshme të Koncesionerit

34.1 Detyrime të përgjithshme të Koncesionarit:

- Të zbatojë Koncesionin në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate dhe shtojcat e saj;
- Përvec rasteve kur shprehet ndryshe në këtë Kontratë ose kur është rënë dakort ndryshe mes Palëve, Koncesionari do të mbulojë kostot dhe shpenzimet që shoqërojnë përmbushjen e detyrimeve të tij në përputhje me këtë Kontratë dhe Anekset e saj;

Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë arborë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



- Përveç kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë dhe në Ligj, Koncesionari do të aplikojë dhe paguajë, marrë dhe ruajë të gjitha autorizimet, lejet dhe licencat e nevojshme për përmbushjen e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate;
- Koncesionari do të caktojë, mbikqyrë, monitorojë dhe kontrollojë aktivitetet e nënkontraktorit (sipas kontratave përkatëse që mund të jenë të nevojshme) në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate dhe Aneksit e saj.

34.2 Duke filluar nga viti i 5-të, para përfundimit të afatit të kësaj kontrate, Koncesionari do të realizojë investimet e nevojshme me qëllim që në momentin e dorëzimit të objektit të koncesionit nga Koncesionari tek Autoriteti Kontraktor, objekti i kontratës të jetë në gjëndje pune ne menyre që cikli i prodhimit të fidaneve të jetë në vazhdimësi.

34.3 Pas përfundimit të Periudhës së Koncesionit dhe në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate, pasuritë e krijuara apo rindërtuara apo të zhvilluara posacërisht ose të përdorura nga Koncesionari do t'i kalohen Autoritetit Kontraktor pa pagësë shpërblimi nga Autoriteti Kontraktor për Koncesionerin.

Neni 35

Detyrime të Posacme të Koncesionerit

Koncesionari është i detyruar :

- Të siguroj cilësi të lartë, besueshëmri dhe qëndrueshmëri të punimeve gjatë periudhës së Koncesionit;
- Të informojë Autoriteti Kontraktor në çfarëdo rrethane që mund të dëmtojë procesin e zbatimit të Koncesionit
- Të zbatojë teknologji të përshtatshme për mbjelljen, rritjen dhe trajtimin e fidanëve.
- Të raportojë cdo 6 muaj tek Autoriteti Kontraktor në lidhje me përparimin e realizuar në zhvillimin e Koncesionit, sic përcaktohet në këtë Kontratë;
- Të marrë të gjitha masat e duhura dhe të nevojshme me qëllim garantimin e kushteve të sigurisë në punë për punonjësit e tij si dhe të njohë legjislacionin që lidhet me parandalimin e dëmeve dhe fatkeqësive
- Të marrë masa për të garantuar mbrojtjen e mjedisit gjatë gjithë periudhës së koncesionit, bazuar ne legjislacionin ne fuqi.



Neni 36

Forca Madhore

Konsiderohen ngjarje të Forcës Madhore, katastrofat e natyrës, breshëri, përmbytjet, tërmetet, lufta, lufta civile, konflikte të armatosura, akte terroriste, ndotje nukleare, kimike e biologjike, epifiti dhe cdo ngjarje e barabartë me to, të cilat janë jashtë kontrollit të mundshëm të palëve dhe nuk ndodhin për faj të tyre dhe që ndikojnë në objektin e kësaj Kontrate, duke bërë të pamundur përmbushjen e detyrimeve reciproke të palëve, por duke patur parasysh se:

- Ngjarje të tilla nuk mund të parshikoheshin apo shmangeshin, pavarësisht kujdesit të arsyeshëm të treguar nga pala e dëmtuar;
- Pala e dëmtuar mori ose kishte marrë të gjitha masat paraprake e arsyeshme, për të shmangur pasojat e kësaj ngjarjeje, që solli si pasojë paaftësinë e kësaj pale për të përmbushur detyrimet e Kontratës.

Neni 37

Pasojat e Ngjarjeve të Forcës Madhore

Në raste e forcës Madhore pala e dëmtuar duhet të njoftojë palën tjetër brenda 10 ditëve kalendarike, duke i treguar dhe arsyetuar shtyerjen e përmbushjes së detyrimeve në mënyrë që të gjejnë një rrugë për të lehtësuar efektet e forcës madhore dhe të vazhdojnë Kontratën.

Neni 38

Në rastin e ndodhjes së cfarëdo Ngjarje të Forcës Madhore, do të zbatohen sa vijon:

- Nuk do të ketë asnjë përfundim të kësaj Kontrate përveçse kur parashikohet në nenet në vijim.
- Në rastin e një Ngjarje e Forcës Madhore ndodh përpara Datës Efektive, afati për arritjen e Datës Efektive do të shtrihet në periudhën e barabartë me kohëzgjatjen e ciklit biologjik të nevojshëm për korrigjimin e dëmtimeve të shkaktuara nga Ngjarja e Forcës Madhore;
- Në rastin kur një Ngjarje e Forcës Madhore ndodh pas Datës Efektive, Periudha e Koncesionit do të zgjatet për kohëzgjatjen e ciklit biologjik të nevojshëm për korrigjimin e dëmtimeve të shkaktuara nga Ngjarja e Forcës Madhore sipas një marrëveshje me shkrim ndërmjet palëve.

- Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë, arrorë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



Neni 39

Dëmshpërblimi

39.1 Autoriteti Kontraktor do të dëmshpërblejë, mbrojë dhe ruajë Koncesionarin të pacënuar nga ndonjë dhe cdo lloj procedimi, veprimi, pretendimi të palës së tretë për humbje, dëm dhe shpenzim të cfarëdo lloji dhe natyre që lind nga shkelja nga ana e Autoritetit Kontraktor, zyrtarëve, nënpunësve dhe agjentëve të tij, të ndonjë detyrimi të Autoritetin Kontraktor sipas kësaj Kontrate, përveçse në shkallën që një pretendim i tillë ka lindur për shkak të shkeljes nga Koncesionari të ndonjë prej detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate.

39.2 Koncesionari do të dëmshpërblejë dhe do të vazhdojë të dëmshpërblejë Autoritetin Kontraktor gjatë Periudhës së Koncesionit nga dhe kundër ndonjë dhe cdo procedimi, veprimi, pretendimi të palës së tretë për humbje, dëm dhe shpenzim të cfarëdo lloji dhe natyre që lind nga shkelja nga ana e Koncesionarit sipas kësaj Kontrate, përveçse në shkallën që kjo humbje ose ky dëm lind nga shkelja e ndonjë dispozite të shprehur të kësaj Kontrate nga Autoriteti Kontraktor ose ndonjë Organ Shtetëror ose ndonjë veprim ose mosveprim i qëllimshëm i Autoritetit Kontraktor ose i ndonjë Organi Shtetëror;

39.3 Pala që shkakton një shkelje të kësaj Kontrate do të marrë të gjitha masat e nevojshme për të pakësuar humbjen, dëmin që ka ndodhur, me kusht që pakësimi i humbjes ose lëhtësimi i dëmit të mund të bëhen pa vështirësi ose kosto të paarsyeshme.

Neni 40

Konfidencialiteti

40.1 Secila nga palët duhet të konsiderojë si konfidenciale të gjitha dokumentat dhe informacionet e tjera në lidhje me projektin, qofshin këto tregtare apo teknike, dhe nuk duhet t'ja bëjë të ditura një pale të tretë, të gjithë apo një pjese të dokumentit apo informacionit, pa miratimin e palës tjetër, përveçse për qëllimin e përmbushjes së kushteve të kësaj kontrate.

40.2 Paragrafi i mësipërm nuk do të zbatohet në shkallën që :

- Ky informacion ka qënë në zotërim të Palës që bën zbulimin pa detyrimin e konfidencialitetit para zbulimit të tij nga zotëruesi i informacionit;
- Ky informacion ishte përftuar nga një palë e tretë pa detyrimin e konfidencialitetit;
- Ky informacion ka qënë për përdorim publik në kohën e zbulimit ndryshe nga shkelja e kësaj Kontrate; ose
- Një informacion i tillë është i detyrueshëm për tu nxjerrë sipas ligjit.

Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë, arrorë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan

- Asgjë në këtë Kontratë nuk do e pengojë Autoritetin Kontraktor të zbulojë nga Informacioni Konfidencial i Koncesionarit ndaj cilitdo enti qeveritar. Të gjitha entet qeveritare që marrin këtë Informacion Konfidencial do të kenë të drejtë t'jajapin më tej Informacionin Konfidencial departamenteve të tjera qeveritare, mbi bazën që informacioni të jetë konfidencial dhe të mos i zbulohet një palë të që nuk është pjesë e departamentit qeveritar ose e një Autoriteti Kontraktor .
- Mbi bazën e 'nevojës për njohuri' nga konsulenti, kontraktori ose ndonjë person tjetër të angazhuar nga Autoriteti Kontraktor me kusht që një person i tillë të bierë dakord që ta ruajë këtë informacion si konfidencial.

Neni 41

Kufizimet në Përgjegjesi

Koncesionari nuk e kufizon përgjegjësinë e tij për :

- Vdekjen ose plagosjen personale të shkaktuar nga neglizhenca e tij ose nga neglizhenca e punonjësve, agjentëve ose nënkontraktorëve të tij; ose
- Mashtrimin nga ana e tij ose nga punonjësit e tij.

Neni 42

Sigurimi

Me qëllim zbatimin me sukses të këtij Projekti dhe garantimin e një aktivitetit të pandërprerë, Koncesionari duhet të bëjë përpjekjet e duhura me qëllim sigurimin e fidanishtes dhe produkteve të saj nga ngjarje, rrethana apo Forca Madhore, për aq sa mund të jetë e arritshme.

Neni 43

Garancitë e Autoritetit Kontraktor

Autoriteti Kontraktor deklaron dhe garanton se, që nga data e kësaj Kontate dhe gjatë Periudhë së Koncesionit:

- Ai ka fuqinë dhe Autoritetin e plotë për të ekzekutuar, realizuar dhe përmbushur detyrimet nën këtë Kontratë dhe për të kryer transaksionet e parashikuara në të;
- Kjo Kontatë përbën detyrimin e tij ligjor, të vlefshëm dhe ligjërisht detyrues që parashikohet në përputhje me kushtet e saj;

Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë, arorë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan

- Do të mbrojë dhe nuk do të dëmtojë Koncesionarin nga të gjitha pretendimet juridike të palëve të treta në lidhje me zotërimin paqësor (prosedimin si pronë) të vendeve dhe asetëve të Koncesionit;

Neni 44

Garancitë e Koncesionarit

Koncesionari deklaron dhe garanton tek Autoriteti Kontraktor se, që nga data e ekzekutimit të kësaj Kontate dhe gjatë Pritdhës së Koncesionit:

- Ka fuqinë dhe Autoritetin e plotë për të ekzekutuar, realizuar dhe përmbushur detyrimet nën këtë kontatë dhe për të kryer transaksionet e parashikuar në të;
- Ka pozitë dhe kapacitetin financiar për të ndërmarrë Koncesionin;
- Do të përmbushë detyrimet e tij me zellin e duhur profesional;
- Nuk është falimentuar dhe është në përputhje të plotë me ligjet në fuqi dhe dispozitat e kësaj Kontate.

Neni 45

Sigurimi i Kontratës

45.1 Koncesionari, me shpenzimet e tij, do t'i sigurojë Autoritetit Kontraktor një Sigurim Kontrate të lëshuar nga një institucion bankar apo shoqëri sigurimesh, që ushtron aktivitetin e saj, brenda territorit të Republikës së Shqipërisë, për një shumë të barabartë me 10 % të vlerës totale të investimit.

45.2 Sigurimi i Kontratës do të shërbejë për të garantuar zbatimin në mënyrën e duhur dhe brenda afatit të parashikuar, të detyrimeve të Koncesionerit në lidhje me përfundimin e punimeve të ndërtimit dhe përfundimin e testimit.

45.3 Autoriteti Kontraktor do të lëshojë Sigurimin e Kontratës për Koncesionerin pas kalimit të një periudhe prej 30 ditësh kalendarike që nga data e mbarimit apo kalimit të afatit të kësaj Kontrate me kusht që Koncesionari të mos jetë në kushtet e mospërmbushjes së detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate.

Neni 46

Formula e sigurimit të kontratës

Formulari i Sigurimit të Kontratës do të zvogëlohet nga Koncesionari në përputhje me formulën në vijim:

Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë, arrorë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



- a) 50 % të vlerës së Sigurimit, në fund të vitit të 5-të të realizimi të kontratës
- b) 3.3% të vlerës së mbetur të Sigurimit nga pika "a" mësipër, në fund të cdo viti të kontratës

Neni 47

Nën-kontraktimi

47.1 Koncesionari ka të drejtë të zhvillojë punime të ndryshme me nënkontraktim, ne perputhje me planin e biznesit. Furnizuesit e pajisjeve, materialeve dhe/ose dërgesave nuk do të konsiderohen nën-kontraktorë sipas kësaj Kontrate.

47.2 Koncesioneri do të pajisë Autoritetit Kontraktor me informacionin e mëposhtëm për nën-kontraktuesin e propozuar:

- Emrin e tij dhe adresën
- Qëllimet për të cilat nën-kontraktuesi i propozuar do të kontraktohet, duke përfshirë qëllimin e cdo shërbimi që do të ofrohet nga nën-kontraktuesi i propozuar; dhe
- Cdo informacion i mëtejshëm i kërkuar në mënyrë të arsyeshme nga Autoriteti Kontraktor.

Neni 48

Transferimi i Kontratës

Koncesionari nuk ka të drejtë të transferojë pjesërisht apo tërësisht të drejtat dhe detyrimet e marra përsipër me këtë kontratë, përveç se kur një transferim i tillë miratohet me shkim nga Autoriteti Kontraktor.

PËRFUNDIMI I KONTRATËS

Neni 49

Mbarimi i kontratës

Kontrata e koncesionit mbaron me përfundimin e afatit 35 vjecare.

Mbarimi i kontratës nuk e zhvesh Koncesionerin nga detyrimi për pagimin e detyrimeve të prapambetura ndaj Autoriteti Kontraktor dhe të tretëve.



Neni 50

Zgjidhja e kontratës nga Autoriteti Kontraktor

Autoriteti Kontraktor, në rast se nuk është parashikuar në këtë Kontratë, i jepet e drejta për të përfunduar këtë Kontratë kur:

- Koncesionari është në shkelje të detyrimeve të tij, sipas kësaj Kontrate dhe një shkelje e tillë, vazhdon pa ndërprerje, pas një periudhe prej 60 ditësh nga njoftimi i kësaj shkeljeje, me anë të një njoftimi me shkrim;
- Pas javës së gjashtë të vonesës, Koncesionari nuk fillon ose nuk mbaron punimet sipas 'Planit të Projektit', në Aneksin 1.

Neni 51

Zgjidhja e kontratës nga Koncesionari

Koncesionari, nëse nuk parashikohet ndryshe në këtë Kontratë, ka të drejtë ta përfundojë këtë Kontratë kur Autoriteti Kontraktor është në shkelje që e ben te pamundur vijimin e kësaj Kontrate dhe një shkelje e tillë, vazhdon pa ndërprerje, pas një periudhe prej 60 ditësh nga njoftimi i kësaj shkeljeje, me anë të një njoftimi me shkrim.

Neni 52

Zgjidhja e kontratës nga të dyja palët

Në rast se Data Efektive nuk hyn në veprim brenda një periudhe prej 6 mujore nga nënshkrimi i kontratës që nga data e nënshkrimit të kësaj Kontrate, secila nga Palët do të ketë të drejtën që të përfundojë atë duke dhënë një Njoftim Zgjidhjeje ndaj Palës tjetër, për arsye të cilat nuk lidhen me ato të parashikuara në nenet 22-24 të kësaj Kontrate. Në vijim të marrjes së një Njoftimi Zgjidhjeje të tillë, Palët në këtë Kontratë nuk do të kenë të drejta apo detyrime të mëtejshme sipas kësaj Kontrate përveç atyre të parashikuara në nenin perkatëse të Konfidencialitetit dhe Ligjit rregullues.

Nëse një Forcë Madhore vazhdon për një periudhë më të gjatë se 6 muaj të njëpasnjëshëm, secila Palë mund të përfundojë këtë Kontratë, duke i dhënë një Njoftim Përfunimi Palës tjetër.



Neni 53

Njoftimi i përfundimit

Secila nga Palët që i japin fund kësaj Kontrate në rastet e parashikuara në të, do ta bëjë këtë me anë të një Njoftimi me shkrim, i cili i dërgohet Palës tjetër (Njoftim Përfundimi). Njoftim Përfundimi duhet të përmbajë:

- Detajet e duhura duke nënvizuar Ngjarjen e Shkakut;
- Datën e Përfundimit, e cila duhet të jetë jo më parë se 30 ditë nga data e Njoftimit të Përfundimit;
- Përfundimi i Pagesës, përfshirë dhe hollësite e llogaritjes nga kjo; dhe
- Cdo informacion tjetër të rëndësishëm.

Neni 54

Procedura e zgjidhjes së mosmarrveshjeve

Nëse ndërmjet Autoritetit Kontraktor dhe Koncesionarit do të lindë ndonjë çështje që përbën shqetësim, atëherë Palët do të bëjnë të gjitha përpjekjet e arsyeshme për ta zgjidhur një çështje të tillë në mënyrë sa më të shpejtë dhe praktike që të jetë e mundshme, në atë nivel që një mosmarrveshje e tillë do të krijohet. Minimalisht, palët do të sigurojnë se e kanë diskutuar çështjen në dritën e fakteve që lidhen me çështjen, që e kanë kaluar atë nëpër nivelet operative, menaxheriale dhe ekzekutive të shqyritimit (sipas mundësisë) dhe se kanë bërë të gjitha përpjekjet e arsyeshme për të arritur në një zgjidhje.

Neni 55

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

55.1 Kur Palët nuk arrijnë një zgjidhje për mosmarrëveshjen, ato do të përpiqen t'i zgjidhin në funksion të zgjidhjes të mosmarrëveshjes, duke përdorur Procesin e Shkallëzimit, përpara nisjes së një procedure alternative të zgjidhjes së mosmarrëveshjes nëpërmjet emërimit të një eksperti apo grupi ekspertësh.

55.2 Kur lind një çështje, e cila nuk mund të zgjidhet në atë nivel që kjo çështje lind, atëherë Autoriteti Kontraktor ose Koncesionari mund ta dërgojnë atë par në nivelin tjetër në procesin e Shkallëzimit.

55.3 Procesi i Shkallëzimit synon të jetë një udhëzues për palët lidhur me zgjidhjen e çështjeve në mënyrë po aq të shpejtë sa ato linden. Synimi nuk është që Procesi i Shkallëzimit të funksionojë

* Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë arborë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



në mënyrë jo fleksibël apo në një mënyrë të tillë që pengojë zgjidhjen e një çështje në nivelin më të përshtatshëm dhe sa më shpejt që të jetë e mundur.

55.4 Kur, në cdo nivel, vendoset që çështja ka kaluar nëpër shkallë sipas mënyrës së duhur, Palët do të bëjnë të gjitha përpjekjet e arsyeshme për ta zgjidhur çështjen.

55.5 Kur pranohet një zgjidhje, vendimi së bashku me planin e zbatimit do të raportohen me shkrim.

55.6 Kur një çështje nuk mund të zgjidhet në një nivel, atëherë ajo do të kalohet në nivelin tjetër më të lartë në përputhje me Paragrafin 55.2.

Neni 56

Procedura e Shkallëzimit

56.1 Përvec rastit kur një çështje kërkon zgjidhje të shpejtë, ku veprimet e Autoritetit Kontraktor janë ose mund të ndikohen negativisht ose kur secila Palë mund të pësojë kosto domethënëse si rezultat i moszgjidhjes së çështjes, referimi i çështjes do të bëhet me raport të shkruar për tek nivelin tjetër nga Pala e cila referon çështjen. Raporti do të përmbajë, të paktën informacionin e mëposhtëm:

- Emrin dhe adresën e iniciatorit;
- Data kur është ngritur çështja për herë të parë
- Përshkrimi i çështjes, duke përfshirë cdo histori me probleme të ngjashme;
- Implikimet e çështjes, seriozitetin e saj dhe shkallën e urgjencës që kërkohet;
- Një vlerësim të koston aktuale dhe potenciale të çështjes ;
- Emrat dhe adresat e të tjerëve të përfshirë, të cilët mund të ketë nevojë të konsultohen

56.2 Brenda 5 dite pune nga marrja e vendimit për shkallëzimin, iniciatori dhe homologu i tij do të përgatisin dhe pranojnë një raport për nivelin tjetër dhe homologut do t'i jepet një kopje e raportit. Kur raportit nuk mund të pranohet, atëherë cdo vërejtje shtesë që mund të kërkojë Pala tjetër, do t'i bashkëlidhet raportit.

56.3 Sapo raporti të jetë dorëzuar, personat përkatës të nivelit të dhënë do të kontaktojnë me njëri-tjetrin sa më shpejt që të jetë e mundur për të zgjidhur çështjen që është subjekt i referimit brenda një periudhe shtesë prej 5 ditësh pune pas së cilës çështja do të referohet në nivelin pasardhës ose, do të zbatohen, në vijim të referimit të nivelit 4, procedurat e përcaktuara në paragrafët 56.2, 56.3, 56.4.

Nivelet e shkallëzimit janë si vijon:

Niveli	Autoritet	Kontraktor	Koncesioneri
--------	-----------	------------	--------------



	Kontraktori Kontraktor	
Niveli 1		Menaxheri i Përgjithshëm i Shoqërisë Koncesionere.
Niveli 2		Drejtori i Përgjithshëm i Projektit.

Neni 57

Pasojat e Përfundimit

Mbarimi i afatit të përfundimit, apo të përfundimeve të tjera të kësaj Kontate (sido që të ndodhë ajo), nuk duhet të çënojë të drejtat apo ligjshmërinë e cdonjerës prej palëve, as dhe hyrjen në fuqi apo vazhdimësinë e ndonjë dispozite në këtë Kontrate, e cila në mënyrë të qartë apo të nënkuptuar, ka si qëllim të hyjë në fuqi apo të vazhdojë të jetë në fuqi pas mbarimit të afatit të përfundimit, ose të Përfundimit të Pjesshëm, që përfshin pa kufizim dispozitat e nenit 'Konfidencialiteti', 'Kufizimet për Përgjegjshmërinë', Pasojat e Përfundimit, Ndarja, Kontrata si një e tërë, Të Drejtat e palës së Tretë, Ligji rregullues dhe Juridiksioni, duhet të veprojë edhe pas përfundimit apo mbarimit të kësaj Kontrate.

DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

Neni 58

Marrveshja e Palëve

Asgjë në këtë Kontratë nuk ka për qëllim që të krijojë një ortakëri apo një marrdhënie ligjore të cfarëdo lloji që mund të shtonte përgjegjësi mbi njërën Palë për veprimin apo mosveprimin e Palës tjetër apo që të autorizonte secilën nga Palët që të veprojë si agjentë për Palën tjetër. Asnjëra nga palët nuk do të ketë Autoritet që të bëjë përfaqësime apo të veprojë në emër të Palës tjetër apo të angazhojë palën tjetër në cfarëdo mënyre.

Neni 59

Ndarja

Nëse cilado nga dispozitat e kësaj Kontrate vlerësohet si e pavlefshme, e paligjshme apo e pazbatueshme për cfarëdo arsye dhe nga cilado gjykatë apo juridiksion kompetent, kjo dispozitë do të ndahet pa sjellë pasoja për dispozitat që mbeten. Nëse një dispozitë e kësaj Kontrate që është themelore për përmbushjen e qëllimit të kësaj Kontrate gjykohet se është e pavlefshme në cfarëdo

*Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë arborë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



shtrirje, Koncesionari dhe Autoriteti Kontraktor do të fillojnë menjëherë negociatat në mirëbesim për ta rregulluar këtë pavlefshmëri.



Neni 60

Sigurime të mëtejshme

Secila Palë merr përsipër me kërkesën e Palës tjetër dhe me shpenzimet e Palës që e kërkon që të kryejë të gjitha veprimet dhe të zbatojë të gjitha dokumentat që mund të jenë të nevojshme për ti dhënë fuqi kuptimit të kësaj Kontrate.

Neni 62

Kontrata si një e tërë

62.1 Kjo Kontratë, së bashku me dokumentat të cilëve i bëhet referim në të, përbën Kontratën si një e tërë dhe mirëkuptimin e Palëve në lidhje me çështjet e trajtuara në të dhe sundon mbi, zhvlerëson dhe shfuqizon cdo Kontratë të mëparshme ndërmjet Palëve në lidhje me çështje të tilla pavarësisht nga termat e cilitdo rregullim apo cilësdo Kontratë të mëparshme që kanë shprehur se nuk do të përfundojnë.

62.2 Secila nga palët njih dhe bie dakort se me hyrjen në këtë Kontratë dhe në dokumentat e referuar në të, ajo nuk do të përfitojë asnjë dëmshpërblim në lidhje me këtë, cfarëdo deklarate, përfaqësimi, garancie apo detyrimi të marrë përsipër (qoftë e bërë nga neglizhenca apo pa faj) të ndryshme nga sa është thënë në mënyrë të shprehur në këtë Kontratë. Rregullimi i vetëm i mundshëm për secilën palë në këtë Kontratë në lidhje me deklarime, përfaqësime, garanci apo kuptime të tilla do të jenë për raste të shkeljes së kontratës sipas termave të kësaj Kontratë.

Neni 63

Të drejtat e Palëve të treta

Duke iu referuar dispozitave mbi Konfidencialitetin, një person që nuk është palë në këtë Kontratë nuk ka të drejtë të zbatojë asnjë nga kushtet e kësaj Kontrate por kjo nuk prek cfarëdo të drejte apo rregullimi të cdo personi i cili ekziston apo është bërë i disponueshem në vijim të një Akti të ndryshëm nga ky.

Neni 64

Njoftimet

Cilatdo Njoftime të dhëna sipas apo në lidhje me këtë Kontratë do të jenë me shkrim, të nënshkruara nga apo në emër të Palës që e bën njoftimin dhe do të njoftohet përmes dërgimit

Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë, arrorë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



personalisht apo dërgimit të regjistruar të parapaguar apo poste të regjistruar në adresën dhe në vemendjen e Palës përkatëse për këtë qëllim apo në atë adresë që Pala mund të ketë përcaktuar në përputhje me këtë nen. Njoftimet nuk do të dërgohen me postë elektronike.

Cdo Kërkesë për Ndryshim do të jetë me shkrim dhe e nënshkruar.

Do të quhet se një njoftim është marrë :

- Nëse është dërguar personalisht, në kohën e dërgimit; dhe
- Në rast të dërgimit të parapaguar me postë të klasi të parë, tre ditë pune që nga dita e postimit.

Në të provuarit e shërbimit, do të jetë e mjaftueshme të provohet se zarfi që përmbante njoftimin u dërgua në adresën e Palës përkatëse në adresat e njoftuara paraprakisht për marrjen e njoftimeve (ose sic është njoftuar ndryshe nga ajo Palë) dhe u dërgua ose në atë adresë ose në ruajtjen e Autoritetit Kontraktor të postës si postë e parapaguar e klasit të parë, dërgim i regjistruar, postë e regjistruar apo letër e dërguar me poste ajrore.

Neni 65

Rregullimi

Paët bien dakort që të menaxhojnë këtë Kontratë përmes dispozitave mbi rregullimin të përcaktuara në Kërkesat e Autoritetit Kontraktor (Ftesa për Ofertë) dhe Zgjidhja e Koncesionarit (Dokumentet e Ofertës) apo sipas ndonjë marrveshje të mëpasshme të vendosur me pëlqimin reciprok të palëve.

Neni 66 Sanksionet

Mosrespektimi i afateve dhe kushteve të kësaj Kontrate, penalizon Koncesionarin si më poshtë:

- i. Për shkelje të afatit të kryerjes së investimit, penalizohet me 10 000 lekë për cdo ditë vonese.
- ii. Për çdo shkelje tjetër të ndryshme nga ajo e përcaktuar në pikën “i” mësipër, Koncesionari do të penalizohet me shumën 100.000 lekë.
- iii. Për cdo rast, të sipërcituar në pikat e mësipërme, shuma totale e penalizimeve nuk mund të kalojë 1.000.000 lekë .
- iv. Me zgjidhjen e kontratës referuar neneve të tjera të kësaj kontrate.

Kontratë Koncesioni i formës BOT, për menaxhimin dhe zhvillimin teknologjik të prodhimit të fidanëve pyjorë, arrorë dhe të tjerë në fidanishten shtetërore të Cërrikut, Elbasan



Neni 67

Ligji rregullues dhe Juridiksioni

67.1 Kjo Kontratë do të rregullohet dhe interpretohet në përputhje me ligjet e Republikës së Shqipërisë.

67.2 Cdo kundërshtim, mosmarrveshje apo ankesë midis palëve kontraktuese që lind ose ka lidhje me zbatimin dhe interpretimin e kësaj Kontrate Koncesioni, do të zgjidhet me mirëkuptim midis tyre duke u bazuar në vullnetin e mirë.

67.3 Kur me gjithë përpjekjet e palëve nuk arrihet një konsensus i përbashkët, kompetente për zgjidhjen e cdo mosmarrveshje që lidhet me këtë Kontratë Koncesioni, do të jetë Gjykata e Rrethit Gjyqësor Tiranë. .

67.4 Fillimi apo vazhdimi i negociatave për zgjidhje me dialog, apo i procedurave gjyqësore nuk do të pezullojë zbatimin e projektit sipas objektit të kontratës dhe nuk do të clirojë palët nga detyrimet e marra përsipër me anë të kësaj Kontrate.

Neni 68

Kopjet e hartuara

Kjo kontratë hartohet në gjuhën shqipe në 4 (katër) kopje të cilat kanë të njejtën vlerë ndërmjet tyre.

Neni 69

Hyrja në fuqi e Kontratës së Koncesionit

Kontrata e Koncesionit u hartua në 4 kopje të njëjta në gjuhën shqipe dhe do të hyjë në fuqi pas nënshkrimit nga të dyja palët përpara Noterit Publik.

Per Autoritetin Kontraktor

Lefer KOKA

MINISTER



Per Koncesionarin

Aurela SOPOTI

Administratori

SHOPE
RISE
MEDISIT
RIA

FRESH
MILK

ALP A E SH QI
TRIA E M U

